

BUDDHIST STUDIES— Paper 16

(Buddhist Epigraphy)

(Admissions of 2006 to 2008)

Time : 3 hours

Maximum Marks : 75

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

NOTE:— Answers may be written either in English or in Hindi; but the same medium should be used throughout the paper.

टिप्पणी:— इस प्रश्नपत्र का उत्तर अंग्रेजी या हिन्दी किसी एक भाषा में दीजिए; लेकिन सभी उत्तरों का माध्यम एक ही होना चाहिए।

Attempt any three questions. All questions carry equal marks.

किन्हीं तीन प्रश्नों के उत्तर दीजिए। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. Identify the following inscription and transcribe it into Aśokan Brāhmī. Also discuss the importance of the underlined words and point out the historical and topographical importance of the chosen inscription.

piyadasī lājā māgadhe saṅghaṅ abhivādetūnaṅ āhā apābādhatāṅ
ca phāsuvihālataṅ ca (|) vidite ve bhaṅte hamā budhasi dhaṅmasi
saṅghasi ti gālave ca pasāde ca (|) e keci bhaṅte bhagavatā
budhena bhāsīte save se subhāsīte vā (|) e cu kho bhaṅte
hamiyāye disevyā hevaṅ sadhaṅme cilaṅṅi tike hosati ti alahāmi
hakaṅ taṅ vatave imāni bhaṅte dhaṅmapaliyāyāni (|)
vinayasamukase (|) aliyavasāni (|) anāgatabhavāni (|)
munigāthā (|) moneva sūte (|) upatisapasīne (|) e cā
lāghulovāde musāvādāni adhigicya bhagavatā budhena bhāsīte
(|) etāni bhaṅte dhaṅmapaliyāyāni ichāṃ (|) kiṅti (|) bahuke

bhikhupāye cā bhikhuniye cā abhikhinañ suneyu cā
upadhālayeyu cā (।) hevañmevā upāsakā cā upāsikā cā (।) eteni
bhañte imañ likhāpayāmi abhipetañ me janañtūti (।)

निम्नलिखित शिलालेख को पहचानिये तथा इसे अशोकी बाह्यी में लिप्यान्तरित कीजिए। रेखांकित शब्दों के महत्त्व का विवरण भी दीजिए तथा चुने गये शिलालेख का इतिहासिक एवं स्थलाकृतिक महत्त्व भी बताइये।

पियदसि लाजा माग्घे सघं अभिवादेत्तून आहा अपावाघतं च फासुविहालतं च
(।) विदिते वे भन्ते हमा बुघसि घमसि ति गालवे च पसादे व (।) ए केचि
भन्ते भगवता बुघेन भासिते सवे से सुभासिते वा (।) ए च्छो भन्ते हमियाये
दिसेया चिलठि त्तिके होसति ति अलहामि हकं ते वतवे इमानि भन्ते
घमपलियायानि (।) विनयसमुकसे (।) अलियवसानि (।) अनागतगयानि (।)
मुनिगाथा (।) मोनेय सुते (।) उपतिसपसिने (।) ए वा लाघुतोवादे मुसावाद
अधिगिच्च भगवता बुघेन भासिते (।) एतानि भन्ते घमपलिआयानि इधामि (।)
किंति (।) बाहुके भिखुपाये चा भिखुनिये चा अभिखिन सुनेयु वा उपघालयेयु
चा (।) हेवंमेवा उपासका वा उपासिका चा (।) एतेनि भन्ते इम लिखापयामि
अभिपेतं मे जानंतू ति (।)

2. Identify the following inscription and transcribe it **EITHER** into Roman **OR** Devanāgarī script. Translate this inscription **EITHER** into Hindi **OR** English and also discuss its historical importance?

निम्नलिखित शिलालेख को पहचानिये तथा इसे रोमन अथवा देवनागरी में लिप्यान्तरित कीजिए। इसका हिन्दी अथवा अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए तथा इसके इतिहासिक महत्त्व का विवरण दीजिए।

३०१ २११ २२३१ १६१ ०६५०६०६५१
५५१ ५५० ४६५५ ६३ १० ६५ ६५४५५
६५०६०६ ६ ६५६५ ६५०० ६ ६६६५ ६३
५५० ६५ ५ ५४६५४ ६५०० ६५ ५००६५१ ६

3. Write notes on the historical and topographical importance of any **THREE** of the following:

निम्नलिखित में से किन्हीं तीन के इतिहासिक एवं स्थलाकृतिक महत्त्व पर टिप्पणियाँ लिखिये:

- (a) Bodha-gayā बोधगया
- (b) Sāvatti (Śrāvastī) सावत्थि (श्रावस्ती)
- (c) Takasilā (Takṣaśilā) तक्षसिला (तक्षशिला)
- (e) Kapilavattu (Kapilavastu) कपिलवत्थु (कपिलवस्तु)
- (f) Rājagaha (Rājagṛha/Rājgīr) राजगह (राजगृह/राजगीर)

4. Identify the following inscription and transcribe it into Aśokan Brāhmī. What is the historical and topographical importance of this inscription?

निम्नलिखित शिलालेख को पहचानिये तथा इसे अशोकी ब्राह्मी में लिप्यान्तरित कीजिए। इस शिलालेख का इतिहासिक एवं स्थलाकृतिक महत्त्व क्या है ?

sukiti-bhatinaṃ sa-bhaginikanaṃ sa-puta dalanaṃ |
iyaṃ salila-nidhane budhasa bhagavate sakiyānaṃ ||

सुकिति.भतिनं स-भगिनिकनं स-पुत दलनं ।
इयं सलिल-निधने बुधस भगवते सकियानं ॥

5. Identify the following inscription and transcribe it into Aśokan Brāhmī. Also discuss the importance of the underlined words and point out the historical and topographical importance of the chosen inscription.

Ye-dhammā-hetupabhavā tesaṃ hetu tathāgato āha | tesaṃ ca yo
nirodho evaṃ-vādi mahāsamano ti iti pi so bhagavā arahaṇ
sammā-sambuddho vijjācaraṇasappanno sugato lokavidu anuttaro
purisa-damma-sārathisatthā devamanussānaṃ buddho bhagavā ti |
svākhyāto bhagvatā dhammo sandiṭṭhiko ehipassiko opanāyiko
paccattaṃ veditaṃ viññuhīti ||

Ye dhammā hetupabhavā tesaṃ hetu tathāgato āha tesaṃ
nirodho evaṃ vādi mahāsamano ti || cattāro iddhipādā cattāro

sammappadhānā cattāro satipatthānā cattāri ariyasaccāni
 catuvesārajjāni paññāyāni paññakkhūni cha asāddhāraṇāni satta
bhojjhaṅgā ariyo aṭṭhaṅgiko maggo nava lokuttarā dhamma
 dasa balāni cuddasa-Buddha yonī aṭṭhārasa buddhadhammāni ।

निम्नलिखित शिलालेख को पहचानिये तथा इसे अशोकी बाह्यी में लिप्यान्तरित कीजिए। रेखांकित शब्दों के महत्त्व का विवरण भी दीजिए तथा चुने गये शिलालेख का इतिहासिक एवं स्थलाकृतिक महत्त्व भी बताइये।

ये धम्मा हेतुपमवा तेषां हेतु तथागतो आह। तेषां च यो निरोधो एव वादि
 महासमणो ति ।। इति पि सो भगवा अरहं सम्मासंबुद्धो विज्जावरणसम्पन्नो
 सुगतो लोकविदु अनुसारी पुरिस-दम्म-सारथिसत्था देवमनुस्सान बुद्धो भगवा
 ति। स्वाकथ्यातो भगवता धम्मो सन्दिद्धिको एहिपस्सिको ओपनयिको पञ्चत
 वेदितव्वो विञ्जति ।।

ये धम्मा हेतुपमवा तेषां हेतु तथागतो आह। तेषां च यो निरोधो एव वादि
 महासमणो ति ।। चत्तारो इन्द्रियादा चत्तारो सम्मप्यधाना चत्तारो सति-पज्ञाना
 चत्तारि अरियसच्चानि चतु-वेसरज्जानि पञ्च इन्द्रियानि पञ्च वक्खूनी छ
असाद्धारणानि सत्त बोज्झंगा अरियो अट्ठंगिको मग्गो नव लोकूतरा धम्मा दस
 बलानि चुदस बुद्ध-योनी अट्ठारस बुद्ध-धम्मानि ।